



AFI | Arbeitsförderungsinstitut

Tätigkeitsbericht

2015

IPL | Istituto promozione lavoratori

Rapporto sull'attività

© AFI | IPL 2016

AFI | Arbeitsförderungsinstitut
IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

office@afi-ipl.org

www.afi-ipl.org

Tätigkeitsbericht 2015 | Rapporto sull'attività 2015

Highlights 2015

Das Tätigkeitsprogramm 2015 konnte mit Blick auf die Forschungs-, Bildungs- und Beratungstätigkeit in großen Teilen umgesetzt werden.

Von den abgeschlossenen Forschungsprojekten sind die Studien zum Sozialstaat (Teil 1 und 2), das AFI-Barometer mit 4 Ausgaben, und 4 Vertiefungen zu den atypischen Arbeitsverhältnissen hervorzuheben. Vertieft hat sich die Kooperation mit der Uni Bozen betreffend die Analyse der Praktika-Erfahrungen der an dieser Hochschule Studierenden. Es wurde eine Rahmenvereinbarung mit der unibz betreffend die Nutzung des Bibliotheksdiensts und mit der Universität Trient betreffend die Praktikanten ausgearbeitet.

Unter den Bildungsveranstaltungen sind die Tagungen zum Vaterschaftsurlaub (19. März) und zum Potenzial kooperativer Arbeitsbeziehungen für Südtirols Mittelbetriebe (11. Dezember) zu erwähnen, sowie die internen Tagungen zur AFI-Barometer und zum Landeshaushalt. Im Frühjahr fand überdies ein Kurs für die Belegschaftsvertretungen des Lebensmittelsektors in deutscher Sprache statt. Am 25. November hat das AFI sein 20jähriges Bestehen gefeiert und dazu internationale Referenten geladen.

Betreffend das Projekt „Jugend & Arbeitswelt“: Der Lehrlingskalender hat nun eine eigene Internetseite und im Frühjahr 2015 wurde ein Themenwettbewerb für Schüler der 3., 4. und 5. Klasse der Oberschulen durchgeführt. Zudem sind zwei Guidelines (Arbeitsrecht und Gender) erarbeitet worden. Im Februar 2015 fand ein thematisches Seminar „Zukunft der Arbeit und der Berufe“ für Lehrpersonen statt.

Im Bereich der Beratungstätigkeit in kollektivvertraglichen Belangen liefen 2015 Vorarbeiten für die Beratungen der Firmen Forst und Bergmilch.

In der zweiten Jahreshälfte 2015 wurde an der Entwicklung eines neuen Corporate

Per quanto concerne l'attività di ricerca, di formazione e di consulenza, il piano di attività 2015 è stato realizzato in gran parte.

Tra i progetti di ricerca conclusi sono da evidenziare i due rapporti di ricerca sul welfare state, le 4 edizioni del Barometro IPL e 4 approfondimenti sul lavoro atipico. Si è inoltre consolidata la cooperazione con l'Università di Bolzano in merito all'analisi delle esperienze di tirocinio degli studenti dell'ateneo. Sono state firmate convenzioni con l'unibz in merito al servizio di biblioteca e con l'Università di Trento per i tirocini.

Tra le attività formative sono da evidenziare il convegno del 19 marzo sui congedi paterni, nonché quello dell'11 dicembre sul potenziale dei modelli di relazioni di lavoro partecipative per le medie imprese in Alto Adige, nonché i seminari interni sul Barometro e sul bilancio provinciale. In primavera è stato organizzato anche un corso per delegati RSU del settore alimentare. Il 25 novembre l'IPL ha festeggiato il ventennale con un grande Giubileo invitando relatori internazionali.

Per quanto concerne il progetto “Giovani & mondo del lavoro”: l'agenda apprendisti ha ora un proprio sito internet e nella primavera 2015 è stato svolto un concorso tematico per studenti delle terze, quarte e quinte classi superiori. Nel corso del 2015 sono state sviluppate due guidelines (diritto del lavoro e gender) per gli studenti ed è stato tenuto un corso sul mercato del lavoro per gli insegnanti.

L'attività di consulenza in materia contrattuale ha visto l'avvio della consulenza per le ditte Forst e Bergmilch.

Nella seconda metà del 2015 è stato portato avanti lo sviluppo di un nuovo corporate design, compresa una nuova veste per il sito internet dell'Istituto, completamente rivisitato e ammodernato, che è stato presentato in occasione del

Design für das Institut gearbeitet, inklusive der Neugestaltung der Internetseite, die anlässlich des 20jährigen Jubiläums des Instituts freigeschaltet wurde. Die Homepage wird täglich von den Mitarbeitern gepflegt.

Viel Energie wurde in die verwaltungstechnische Optimierung und in den Umstieg von der öffentlichen auf die zivilrechtliche Buchhaltung investiert, die sowohl die Direktion als auch die Buchhaltung mit vielen Vorarbeiten und Schulungen konfrontiert hat. Ab 2016 wird das Institut ein neues Buchhaltungsprogramm haben, kohärent mit den neuen gesetzlichen Bestimmungen.

Insgesamt kommt das AFI im Jahr 2015 auf 308 Mediennennungen. Im Jahr 2012 lag der Wert noch bei 60.

Im Jahr 2015 wurden 2 Institutsrats- und 12 Ausschusssitzungen abgehalten.

Giubileo e che viene ora giornalmente aggiornato dagli stessi collaboratori interni dell'istituto.

Molta energia è stata investita anche nel miglioramento amministrativo e nel passaggio dalla contabilità finanziaria pubblica alla contabilità civilistica, attività che ha coinvolto sia la Direzione e che la Contabilità, impegnandole con corsi di formazione e con molti lavori preparatori. A partire dal 2016 l'istituto avrà inoltre un nuovo programma di contabilità coerente coi nuovi principi contabili.

Complessivamente l'Istituto nel 2015 è stato citato 308 volte nei mass media – nel 2012 il valore era ancora pari a 60.

Nel 2015 sono state svolte 2 riunioni di Consiglio e 12 di Giunta d'Istituto.

Forschung 2015 | Ricerca 2015

Beobachtungsstelle Wirtschaft & Gesellschaft | Osservatorio dell'economia e della società

Projekttitel und Zielsetzung

AFI-Barometer

Im Juni 2013 wurde das AFI-Barometer, eine repräsentative Telefonumfrage unter 500 Südtiroler Arbeitnehmern, ins Leben gerufen. Das AFI-Barometer wird 4mal im Jahr (März, Juni, September und Dezember) erhoben.

Das Barometer bildet das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmer ab. Eingefangen werden die Einschätzungen betreffend die Entwicklung der wirtschaftlichen Situation in Südtirol und jener der eigenen Familie, die Fähigkeit der Arbeitnehmer mit dem Einkommen bis ans Monatsende zu kommen, die Entwicklung der Arbeitslosigkeit, das Risiko, den eigenen Arbeitsplatz zu verlieren



Titolo del progetto ed obiettivi

Barometro IPL

Il Barometro IPL, nato nel giugno 2013, è un'indagine telefonica rappresentativa che coinvolge 500 lavoratori dipendenti altoatesini. Viene svolta 4 volte all'anno (nei mesi di marzo, giugno, settembre e dicembre).

L'obiettivo principale di questa indagine è quello di delineare ogni 3 mesi il clima di fiducia dei lavoratori: vengono infatti indagate le loro percezioni riguardo lo sviluppo della situazione economica dell'Alto Adige e familiare, la loro capacità di arrivare a fine mese, l'andamento della disoccupazione, il rischio di perdere il proprio posto di lavoro e le difficoltà a ritrovarne uno equivalente. 4 blocchi tematici, invece, ruotano nel corso dell'anno e sono: la qualità del lavoro,

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
bzw. die Schwierigkeiten, einen äquivalenten Arbeitsplatz zu finden. 4 Blöcke rotieren hingegen im Jahresverlauf und betreffen die Themen Arbeitsqualität, Entwicklung und Verteilung der Einkommen, Weiterbildung und Sparen. Mit dem Ziel, auch aktuelle Fragestellungen aufzugreifen wird bei jeder Ausgabe auch ein neues aktuelles Thema eingebaut. 2015 waren die Berufspendler, die Sorgen der Arbeitnehmer, die Interessensvertretungen der Arbeitnehmer und schließlich der Flughafen und die Mobilität Gegenstand der Umfrage. ► Mehr Information	andamento e distribuzione delle retribuzioni, la formazione e il risparmio. Con l'obiettivo di rendere questo strumento sempre attuale, ad ogni edizione viene affrontato un argomento d'attualità. I Focus del 2015 hanno riguardato il pendolarismo, le preoccupazioni dei lavoratori dipendenti, chi difende gli interessi dei lavoratori dipendenti ed infine l'aeroporto e la mobilità. ► Più informazioni
Indikatoren zur wirtschaftlich-sozialen Entwicklung Südtirols Mit dem Ziel, die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Südtirols zu beobachten, sind eine Reihe von Indikatoren auf internationaler, nationaler und lokaler Ebene gesammelt worden. Das Hauptaugenmerk liegt auf arbeitnehmerrelevanten Aspekten.	Indicatori sullo sviluppo economico e sociale dell'Alto Adige Con l'obiettivo di monitorare l'andamento economico e sociale dell'Alto Adige sono stati raccolti una serie di indicatori a livello internazionale, nazionale e locale con un particolare riguardo agli aspetti che interessano il lavoro dipendente.

Einkommen & Preise | Redditi & Prezzi

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Ausbau Datenquellen Im Jahr 2015 ist es nicht gelungen, in diesem Punkt Fortschritte zu erzielen. In den letzten Jahresmonaten 2014 hatte das AFI Kontakt mit den lokalen Steuerbeistandszentren (CAAF) aufgenommen mit dem Ziel, die Daten der Steuererklärungen zu erhalten und auswerten zu können, um so die Einkommenssituation der Südtiroler Arbeitnehmer beobachten zu können.	Ampliamento fonti dati Nel 2015 non è stato possibile fare dei passi in avanti su questo fronte. Negli ultimi mesi del 2014 erano stati presi i contatti per poter accedere ai dati delle dichiarazioni dei redditi in possesso dei centri di assistenza fiscale (CAAF) locali. Tali dati dovranno essere la base per poter analizzare la situazione reddituale dei dipendenti altoatesini.

Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & welfare

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Der Wohlfahrtsstaat: Teil 1 und Teil 2  Seit 2014 hat sich das AFI intensiv mit dem Thema Wohlfahrtsstaat auseinandergesetzt. Das Gesamtprojekt wurde in drei Module gegliedert: der erste Teil wurde am 25. Februar vorgestellt, der zweite am 12. Juni. Der dritte Teil wird im Frühjahr 2016 veröffentlicht werden. Teil 1 – Wohlfahrtsstaats-Modelle in Europa: Dieser erste Teil des Forschungsprojekts zielt darauf ab, einen Gesamtüberblick über den Sozialstaat zu schaffen, indem nach einer Definition gesucht, seine Geschichte zurückverfolgt und die in Europa bestehenden Modelle untersucht werden. Teil 2 – Familienpolitik: ein europäischer Vergleich: Der zweite Teil des Forschungsprojekts wirft einen Blick über die Landesgrenzen hinaus auf die Familienpolitik in Europa, Italien und einige italienische Regionen. ► Mehr Information	Welfare state: parte 1 e parte 2  Dal 2014 l'IPL si è occupato in maniera intensiva di studiare lo stato sociale. Il progetto complessivo è stato suddiviso in tre differenti moduli. Il primo rapporto è stato presentato il 25 febbraio 2015 e il secondo il 12 giugno 2015, nell'ambito di altrettante conferenze stampa. La terza parte verrà presentata in primavera 2016. Parte 1 – Modelli di Welfare state in Europa: In questo primo studio sul welfare state si è cercato, osservando dall'alto per avere un visione d'insieme, di dare un'identità allo stato sociale, definendolo e raccontando la sua storia e i modelli esistenti in Europa. Parte 2 – Le politiche della famiglia in un confronto europeo: Nel secondo rapporto di ricerca ci si è concentrati sulle politiche familiari in Europa, Italia e in alcune regioni italiane. ► Più informazioni
Pilotprojekt: Evaluation von Sozialleistungen am Beispiel Pflegegeld Im Herbst 2014 sind die Vorarbeiten für dieses Projekt angelaufen. In Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und der ASWE wurden im Rahmen mehrerer Arbeitsgruppentreffen wichtige Aspekte des Pflegegeldes erörtert – vor allem wurde das Profil des Leistungsempfängers ermittelt. Die Studie wird im Frühjahr 2016 in gedruckter Form erscheinen.	Progetto pilota: Valutazione di prestazioni sociali. Il caso degli assegni di cura Nell'autunno 2014 sono iniziati i lavori preparatori di questo progetto, che si è sviluppato nel corso del 2015 in collaborazione con la Ripartizione Sociale e l'ASSE. L'obiettivo è stato analizzare come le singole prestazioni arrivano ai singoli beneficiari. La ricerca verrà pubblicata in forma stampata in primavera 2016.

Fokus Landeshaushalt: Wirtschaftsförderung und Sozialausgaben

Durchgeführt wurde eine Analyse der Entwicklung der Ausgaben für die Wirtschaftsförderung und das Sozialwesen mit entsprechender Bewertung, auch vor dem Hintergrund der Sparprogramme auf nationaler und lokaler Ebene. Dieses Projekt ist mittlerweile ein Fixpunkt im Tätigkeitsprogramm des Instituts geworden, mit jährlicher Aktualisierung der Daten. Die Ergebnisse wurden den Mitgliedern des AFI-Rates im Rahmen von zwei Weiterbildungsseminaren vorgestellt (siehe eigenen Sektion).

Focus Bilancio provinciale: incentivi all'economia e spese sociali

E' stata redatta un'analisi degli incentivi all'economia e delle spese per il sociale con rispettiva valutazione, anche nell'ottica dei tagli alla spesa decisi in ambito nazionale e locale. Questo progetto ormai è un punto fisso del programma annuale dell'Istituto, con regolare annuale aggiornamento dei dati. I risultati sono stati presentati ai membri del Consiglio IPL in occasione di due seminari formativi (vedi sezione a parte)

Chancengleichheit | Pari opportunità

Projekttitel und Zielsetzung

Vaterschaft & Arbeit

Im Jahr 2015 hat sich das AFI intensiv mit dem Thema beschäftigt. Ausgangspunkt war die Tagung „Väter in Elternzeit: Helden oder Spinner?“, die am 19. März 2015 organisiert wurde (siehe Sektion Tagungen), durch welche das Institut eine Vorreiterrolle eingenommen und den Impuls für weitere Informationsinitiativen gegeben hat. Auf die Tagung sind weitere Initiativen gefolgt.

► [Mehr Information](#)

Titolo del progetto ed obiettivi

Paternità & lavoro

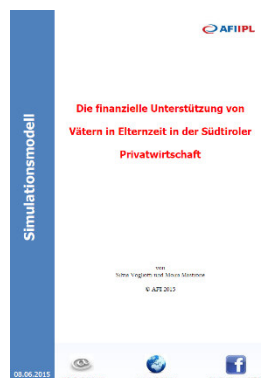
Nel corso del 2015 l'IPL si è occupato in maniera estesa del tema. Base di partenza è stato il convegno “Padri in congedo: eroi o pazzi furiosi?” organizzato il 19 marzo 2015 (vedi sezione dedicata ai convegni), che ha posizionato l'istituto rispetto al tema e ha stimolato altre attività informative. Al convegno sono seguite altre iniziative.

► [Più informazioni](#)

Simulationsmodell: Väter in Elternzeit

Um die Teilnahme der Väter an der Kinderbetreuung zu forcieren, braucht es wirksame Maßnahmen, welche die Väter dazu bewegen, die fakultative Elternzeit stärker zu beanspruchen. In diesem Sinne hat das AFI auf Anregung des Familienassessorats ein Simulationsmodell für eine finanzielle Unterstützung von Vätern in Elternzeit in der Südtiroler Privatwirtschaft entwickelt.

► [Mehr Information](#)



Modello di simulazione: i congedi dei padri

Nell'ottica della diffusione di una maggior partecipazione dei padri alla cura dei bambini piccoli serve una misura anche forte che induca i padri ad utilizzare maggiormente il congedo parentale facoltativo, l'IPL ha quindi elaborato - su domanda dell'Assessorato alla famiglia - un modello di simulazione per introdurre un sostegno finanziario per i congedi parentali dei padri nel settore privato in Alto Adige.

► [Più informazioni](#)

Eternbriefe

Auf Anfrage der Familienagentur hat das AFI für den ersten Band der Elternbriefe verschiedene Informationstexte über die Elternzeit entwickelt.

► [Mehr Information](#)

Lettere ai genitori

Su richiesta della Agenzia per la famiglia, l'IPL ha collaborato alla stesura del numero 1 di "Lettere ai genitori", elaborando e fornendo dei testi informativi rispetto ai congedi materni e paterni per i genitori che lavorano.

► [Più informazioni](#)

Broschüre "Mein Papa und ich: Lieber Papa, jetzt erkläre ich Dir mal Deine Rechte..."

Das Einheitliche Garantiekomitee des Südtiroler Sanitätsbetriebes hat das AFI auf bezahlter Basis beauftragt eine Broschüre in beiden Sprachen auszuarbeiten. Die Broschüre "Mein Papa und ich: Lieber Papa, jetzt erkläre ich Dir mal Deine Rechte..." erläutert den Vätern des Sanitätsbetriebes ihre Rechte betreffend die Elternzeit von Vätern, Vaterschaftsurlaub, Ruhepausen und Freistunden wegen Krankheit des Kindes.



Brochure "Io e papà: Caro papà ti spiego i tuoi diritti"

Il CUG (Centro unico di garanzia per le Pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni) dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha incaricato l'IPL (prevedendo anche un compenso) di elaborare una brochure nelle due lingue provinciali. L'opuscolo dal titolo "Io e papà: Caro papà, ti spiego i tuoi diritti" spiega ai padri dipendenti dell'Azienda sanitaria quali sono i loro diritti rispetto ai congedi parentali, ai riposi e ai permessi per malattia dei figli ecc.

Equal Pay Day 2015

Auch im Jahr 2015 hat sich das AFI aktiv am Equal Pay Day beteiligt, in Zusammenarbeit mit dem Frauenbüro und dem Landesbeirat für Chancengleichheit. Das AFI hat einen Vortrag zur ungleichen Aufteilung der Hausarbeit in Italien gehalten.



Equal Pay Day 2015

Anche nel 2015 l'IPL ha partecipato attivamente all'Equal Pay Day, in collaborazione con il Servizio donna e la Commissione provinciale pari opportunità, presentando una relazione sulla diseguale distribuzione del lavoro domestico in Italia.

Frauenkalender

Wie in den vergangenen Jahren auch hat das AFI im Jahr 2015 einige Informationstexte für den Alchemilla-Frauenkalender geliefert.

Calendario donne

Come negli anni passati, anche nel 2015 l'IPL ha predisposto alcuni testi informativi per il calendario donne (Frauenkalender), curato da Alchemilla.

Arbeitsmarkt & Humanressourcen / Mercato del lavoro & risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
EWC für Südtirol Im Herbst wurde die Machbarkeitsstudie für die Durchführung des EWCS-South Tyrol durchgeführt. Dabei wurde erstens die Unterstützung durch Eurofound (Verwendung des Fragebogens sowie Erhalt der gesamteuropäischen Mikrodaten) und zweitens der Zugang zu den meldeamtlichen Daten für die Ziehung der Stichprobe sichergestellt. Ergebnis der Machbarkeitsstudie ist eine Ausschreibung der Erhebung, die inhaltlich wie formell den umfangreichen wissenschaftlichen wie administrativen Ansprüchen genügt. Nicht abgeschlossen ist die Suche nach weiteren Südtiroler Kooperationspartnern. Beim EWC (EWC=European Working Conditions) handelt es sich um eine repräsentative Umfrage, in der das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Da die europaweite Befragung über die Arbeitsbedingungen gerade erst 2015 stattgefunden hat, können die Südtiroler Daten erstmals europaweit verglichen werden. ► Mehr Information	EWC per l'Alto Adige In autunno si è svolto lo studio di fattibilità dell'EWCS-South Tyrol. In primis è stato garantito il supporto da parte di Eurofound (uso del questionario e fornitura dei microdati europei); inoltre è stato assicurato l'accesso ai dati anagrafici per il campionamento. Risultato dello studio di fattibilità è un bando, che risponde sia alle esigenze scientifiche che a quelle formali. Ancora non si è conclusa invece la ricerca di partner che sostengano questo progetto locale. L'EWC (= European Working Conditions) è un'indagine rappresentativa che cerca di far luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, redditi, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). Dato che nel corso del 2015 è stata condotta l'indagine sulle condizioni di lavoro su scala europea, risulta opportuno seguire tale metodologia anche nell'indagine IPL, al fine di poter confrontare i dati locali con quelli nazionali nonché di altri paesi europei. ► Più informazioni

Atypische Arbeitsverhältnisse im Öffentlichen Dienst Südtirols

Zielsetzung der Studie “Atypische Arbeitsverhältnisse im ÖDS” war es, die Entwicklung der Arbeitsverhältnisse in diesem Bereich für den Zeitraum 2009 – 2013 darzustellen und zu hinterfragen, welche Ursachen dem Einsatz atypischer Beschäftigungsformen zu Grunde liegen.

Im Laufe des Jahres 2015 sind weitere vier kurze Schwerpunktberichte zu den wichtigsten Sektoren erschienen:

- Fokus Allgemeine Verwaltung
- Fokus Bildung
- Fokus Pflege
- Fokus Sanität

► [Mehr Information](#)



Rapporti di lavoro atipico nel pubblico impiego altoatesino

L’obiettivo dello studio “Contratti di lavoro atipici nel pubblico impiego altoatesino” è stato di illustrare lo sviluppo dei rapporti di lavoro in questo settore nel periodo 2009 – 2013 e analizzare i motivi dell’uso di forme occupazionali atipiche.

Nel corso del 2015 sono stati pubblicati quattro brevi rapporti con focus sui singoli settori:

- Focus Amministrazione
- Focus Istruzione
- Focus Cura
- Focus Sanità

► [Più informazioni](#)

Praktikantensurvey der Studierenden an der unibz

In Kooperation mit der unibz wurde eine Erhebung über die praktikumsbezogenen Arbeitserfahrungen der Studierenden der unibz durchgeführt. Die Ergebnisse der Befragung 2014 „Die Praktika-Erfahrungen von Studierenden der Freien Universität Bozen“ sind zusammen mit der Universitätsleitung am 22. Mai 2015 vorgestellt worden.

► [Mehr Information](#)

Survey Tirocinanti dell’Università di Bolzano

In cooperazione con l’Università di Bolzano è stata effettuata una rilevazione delle esperienze di tirocinio degli studenti dell’unibz. I risultati della rilevazione 2014, racchiusi nel rapporto “L’esperienza di tirocinio degli studenti della Libera Università di Bolzano”, sono stati presentati insieme ai vertici universitari il 22 maggio 2015.

► [Più informazioni](#)

Dezentrale Kollektivvertragsverhandlungen | Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Kooperative kollektive Arbeitsbeziehungen und moderne Organisationsmodelle Schwerpunkt im Bereich der dezentralen Kollektivvertragsverhandlungen war die Durchführung einer qualitativen Untersuchung des Zusammenhanges zwischen kooperativen Arbeitsbeziehungen („betrieblichen Sozialpartnerschaften“) und modernen Organisationsmodellen, den sog. <i>High Performance Work Practices</i>. Hierfür wurden zwei Südtiroler Leitbetriebe mittlerer Größe ausgewählt und vertieft analysiert. Gegenstand der Studie waren auch die Unterstützung, die öffentliche Einrichtungen zur Entwicklung partizipativer Arbeitsbeziehungen leisten können. Hierzu ist das AFI-Zoom [01 2015 Mehr Partizipation in den Betrieben. Südtirols Autonomie mit Inhalten füllen] verfasst worden. Am 11. Dezember wurden die Ergebnisse der Studie Gegenstand einer Tagung, an der lokale Akteure, Experten aus Italien und Österreich diskutiert haben, wie „kleine betriebliche Sozialpartnerschaften“ vertieft und verbreitet werden können. Darauf aufbauend soll im ersten Halbjahr 2016 das „Handbuch Partizipation“ in beiden Landessprachen entstehen. ► Mehr Information	Relazioni industriali collaborative e modelli organizzativi avanzati Il focus delle attività nell'ambito della contrattazione decentrata è stato lo svolgimento di una ricerca qualitativa sulla collaborazione tra le parti in azienda e i risultati nell'organizzazione del lavoro, le cosiddette <i>High Performance Work Practices</i>. A questo scopo sono state individuate e analizzate in modo approfondito due aziende altoatesine di medie dimensioni. Oggetto della ricerca sono state inoltre le possibilità intraprese a livello territoriale di promuovere relazioni industriali partecipative. A tale scopo è stato elaborato un IPL Zoom [01 2015 Più partecipazione nelle aziende: come riempire l'autonomia dell'Alto Adige di contenuti]. I risultati della ricerca sono stati presentati l'11 dicembre in occasione di un convegno, dove attori locali, esperti nazionali ed austriaci hanno ragionato su come approfondire e diffondere “piccole partnership sociali aziendali”. Nella prima metà del 2016 uscirà il “Manuale sulla partecipazione” in italiano ed in tedesco. ► Più informazioni
Übersetzungen & Zusammenfassungen Für Gewerkschaftsorganisationen relevante Gesetzestexte, Kollektivverträge und Betriebsabkommen werden vom AFI zusammengefasst, kommentiert und in Übersetzung gegeben. Voraussetzung ist eine einheitliche Anfrage von Seiten der Gewerkschaftsbünde und die Zustimmung des AFI-Ausschusses. Im Jahr 2015 sind Anfragen eingegangen betreffend: Territoriales Abkommen Lehrlingswesen, territoriales Abkommen für Freiberufler, territoriales Abkommen Leiharbeit. Die Texte wurden übersetzt, müssen aber noch formatiert und lektoriert werden.	Traduzioni & sintesi Testi di legge, contratti collettivi e contratti aziendali di interesse per i sindacati vengono riassunti, commentati e fatti tradurre dall'IPL, a condizione che vi sia una richiesta comune da parte delle organizzazioni sindacali e il parere positivo della Giunta IPL. Nel 2015 sono pervenute delle richieste per: Accordo territoriale apprendistato; Accordo territoriale dipendenti studi professionali, Accordo territoriale lavoro intermittente. Sono stati tradotti e ma devono essere ancora formattati e revisionati. L'uscita dei testi è prevista per il 2016.

Bildung | Formazione 2015

A) Tagungen & Seminare / Convegni & seminari

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
AFI-Tagungen & Seminare 19. März: Tagung „Väter in Elternzeit: Helden oder Spinner?“ 25. November: 20jähriges Bestehen des AFI „Wissen macht stark“ ► Mehr Information 11. Dezember: Tagung “Sozialpartnerschaft im Kleinen – Das Potenzial kooperativer Arbeitsbeziehungen für Südtirols Mittelbetriebe“ ► Mehr Information	 Convegni & seminari dell'IPL 19 marzo: Convegno “Padri in congedo: eroi o pazzi furiosi?” 25 novembre: Giubileo 20anni IPL „Il sapere rende forti“ ► Più informazioni 11 dicembre: Convegno “Partnership sociale aziendale. Il potenziale di relazioni industriali cooperative per le medie imprese altoatesine”. ► Più informazioni
Kurse & Referate für die Trägerorganisationen Weiterbildungsseminar für die Mitglieder des AFI-Rates zum AFI-Barometer: Methodologie, Potential und wichtigste Ergebnisse der ersten 7 Ausgaben wurden im Rahmen eines Seminars am 26.02. vorgestellt. Weiterbildungsseminar für die Mitglieder des AFI-Rates zum Landeshaushalt Am 26.02. und am 11.09. wurden die wichtigsten Entwicklungen der Ausgabenkapitel des Landeshaushaltes im Zeitraum 2006 bis 2015 analysiert. Im Jahr 2015 wurde für die Trägerorganisationen ein spezifischer Kurs vom AFI abgehalten, und zwar ein dreitägiger Kurs für Belegschaftsvertreter der	Corsi & interventi per i rappresentanti delle OO.SS. Seminario formativo per i membri del Consiglio d'istituto sul Barometro IPL: il 26.02 è stata fatta una panoramica sulla metodologia e sulle potenzialità del Barometro IPL nonché un riassunto dei principali risultati emersi nelle prime sette edizioni dell'indagine. Seminari formativi per i membri del Consiglio d'istituto sul Bilancio Provinciale: il 26.02 e l'11.09 è stato analizzato e commentato l'andamento delle principali voci del bilancio provinciale dal 2006 al bilancio di previsione del 2015. Nel 2015 è stato svolto per i sindacati di categoria un corso specifico, ovvero un corso

Lebensmittelindustrie in deutscher Sprache, in Kooperation mit dem BFI Tirol.

Die Mitarbeiter des Instituts sind als Gastredner bei verschiedenen Initiativen der Trägerorganisationen tätig gewesen:

1. 20.03.: "Spesa sociale e povertà in Italia", Vortrag in italienischer Sprache zur UIL-SGK-Tagung "Impoverimento e ricchezza. Riflessioni per una strategia europea", Bozen
2. 16.05.: „Zukunft der Arbeit. Entwicklungsszenarien und deren Folgen.“ Vortrag am internationalen Symposium „Zukunft der Arbeit - wie kann ein menschenwürdiges Einkommen für alle sichergestellt werden?“ organisiert von AFB-EZA Brixen
3. 16.05.: „Der demografische Wandel im öffentlichen Dienst Südtirols: ein zentrales Handlungsfeld“, Landesversammlung AGO, Bozen
4. 26.06.: „Arbeit neu denken. Anmerkungen aus >dem Süden<“, Europäisches Seminar der deutschsprachigen KAB-Bewegungen, Nals
5. 04.07.: „Die Situation der Südtiroler Arbeitnehmerschaft zur Jahresmitte“, Klausurtagung SVP-Arbeitnehmer
6. 12.09.: „Zur Situation der Arbeitnehmerinnen in Südtirol - Le lavoratrici dipendenti in Alto Adige“, Vortrag (in italienischer Sprache) - Stati generali delle donne, Trient
7. 17.09.: Referat über die Vereinbarkeit von Familie und Beruf für eine Arbeitsgruppe der Familienagentur, Bozen
8. 18.09.: "Einkommen der Frau: zwischen Erwerbseinkommen und Renten", Vortrag am Internationalen Symposium Frauen und Ökonomie, organisiert von AFB-EZA, Brixen
9. 01.10.: Aging und Diversity, 1. Oktober, Tagung der Führungskräfte der Südtiroler Landesverwaltung, „Verwaltung im Wandel“, Bozen
10. 30.10.: "Fotografando... Lavoro e pensioni femminili in Alto Adige", Vortrag (in italienischer Sprache) zu den Frauenrenten in Südtirol beim ersten Equal Pension Day, organisiert von der Region Trentino-Südtirol, Trient
11. 09.11.: AFI Tätigkeitsprogramm, SVP-Landessozialausschuss
12. 22.11.: Sozialpartnerschaft. Vom Lippenbekenntnis zum Erfolgsmodell. Gewerkschaftstag ASGB Metall, Bozen

di tre giorni per i rappresentanti dei lavoratori del settore agroalimentare in lingua tedesca, in cooperazione con il BFI Tirol.

I collaboratori dell'Istituto sono intervenuti in qualità di referenti nell'ambito di iniziative sostenute dalle OO.SS.:

1. 20.03: "Spesa sociale e povertà in Italia", Convegno UIL-SGK "Impoverimento e ricchezza. Riflessioni per una strategia europea", Bolzano
2. 16.05: „Zukunft der Arbeit. Entwicklungsszenarien und deren Folgen.“ Relazione al simposio internazionale „Zukunft der Arbeit - wie kann ein menschenwürdiges Einkommen für alle sichergestellt werden?“, organizzato da AFB-EZA Bressanone
3. 16.05: Il cambiamento demografico nel Pubblico impiego altoatesino: un campo d'azione centrale, 16 maggio, Assemblea Provinciale AGO
4. 26.06: Arbeit neu denken. Anmerkungen aus „dem Süden“, seminario europeo delle associazioni dei lavoratori cattolici di lingua tedesca
5. 04.07: „Die Situation der Südtiroler Arbeitnehmerschaft zur Jahresmitte“, Riunione SVP-Arbeitnehmer
6. 12.09: „Le lavoratrici dipendenti in Alto Adige“, Stati generali delle donne, Trento
7. 17.09.: Relazione conciliabilità famiglia-lavoro per un gruppo dell'Agenzia della famiglia, Bolzano
8. 18.09: "I redditi delle donne: tra retribuzioni e pensioni", relazione al Convegno internazionale Donne ed economia, organizzato da AFB-EZA, Bressanone
9. 01.10: Aging und Diversity, convegno "Amministrazione a una svolta" per i dirigenti della PAB
10. 30.10.: "Fotografando.... Lavoro e pensioni femminili in Alto Adige", relazione al primo Equal Pension Day, organizzato dalla Regione Trentino Alto Adige, Trento
11. 09.11.: Programma d'attività IPL, SVP-Landessozialausschuss
12. 22.11.: Sozialpartnerschaft. Vom Lippenbekenntnis zum Erfolgsmodell. Congresso ASGB Metall, Bolzano

Beiträge in anderen Publikationen

Vogliotti, Silvia: Gastbeitrag „Le politiche familiari in Alto Adige: in che direzione dobbiamo muoverci?“ für die Publikation des 50jährigen Bestehens des Katholischen Familienverband Südtirols (KFS), November 2015.

Perini, Stefan: Auf der Suche nach neuen Gleichgewichten: Wirtschaftspolitik in Südtirol. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 181-200.

Pramstrahler, Werner: Arbeitsmarktpolitik in Südtirol: Von der Verwaltung des lokalen Arbeitsmarktes zu einer koordinierten Politik der guten Arbeit. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 201-223.

Vogliotti, Silvia: Politica della famiglia. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 105-124.

Contributi in altre pubblicazioni

Vogliotti, Silvia: Stesura di un articolo su “Le politiche familiari in Alto Adige: in che direzione dobbiamo muoverci?“ per la pubblicazione relativa al 50° anniversario del Katholischen Familienverband Südtirol (KFS), novembre 2015.

Perini, Stefan: Auf der Suche nach neuen Gleichgewichten: Wirtschaftspolitik in Südtirol. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 181-200.

Pramstrahler, Werner: Arbeitsmarktpolitik in Südtirol: Von der Verwaltung des lokalen Arbeitsmarktes zu einer koordinierten Politik der guten Arbeit. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 201-223.

Vogliotti, Silvia: Politica della famiglia. In: Alber, Elisabeth; Engl, Alice; Pallaver, Günther (Hg.): Alber, Elisabeth/Engl, Alice/Pallaver, Günther (eds): *Politika15. Südtiroler Jahrbuch für Politik/Annuario di politica dell'Alto Adige/Anuar de politica dl Südtirol* (Südtiroler Gesellschaft für Politikwissenschaft/Società di Scienza Politica dell'Alto Adige/Sozieta de scienza politica de Südtirol), Bozen: Edition Raetia, 105-124.

B) Jugend & Arbeitswelt / Giovani & mondo del lavoro

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Mit „Jugend & Arbeitswelt“ baut das AFI eine Schnittstelle zu den Jugendlichen und zum Südtiroler Bildungssystem. Das Projekt besteht aus 4 Bausteinen: - Lehrlingskalender Edition 2015/16 als navigierbare HTML-Seite und als PDF. Themenseite: Mehr Information - Guidelines: Unterrichtsunterlagen zu den Themen Arbeitsrecht und Gender. Mehr Information - Lehrerfortbildung: Durchführung eines Seminars am 26.02. - Themenwettbewerb: Durchführung des ersten Wettbewerbs und Prämierung der Arbeiten. Zur Themenseite der Edition 2014/15 mit den Gewinnerarbeiten Die Entwicklungen im Lehrlingswesen. Auf Antrag der Gewerkschaften ist die Entwicklung der Lehrlingszahlen dargestellt worden, wobei die Sektoren Tourismus, Handwerk und Dienstleistungen besonders berücksichtigt wurden. Ergebnis ist der AFI Zoom [02 2015] Duale Berufsausbildung: Erfolgsmodell mit Schönheitsfehlern Die Trägerorganisationen des Instituts haben Gewerkschaftsvertreter namhaft gemacht, die in Namen und Auftrag der eigenen Organisation Vorträge in Schulklassen abgehalten haben, bei denen größtenteils Lehrmaterialien des AFI verwendet werden.	Con “Giovani & mondo del lavoro” l’IPL si interfaccia con i giovani e con il sistema altoatesino della formazione. Il progetto poggia su 4 pilastri: - Agenda apprendisti: edizione HTML navigabile e PDF. Più informazioni - Guidelines: Materiali per l’insegnamento sui temi diritto del lavoro e gender. Vengono aggiornati periodicamente. Più informazioni - Formazione insegnanti: Svolgimento di un seminario il 26.02. - Concorso a tema: Svolgimento del primo concorso. Al sito tematico con i lavori premiati dell’edizione 2014/15 Lo sviluppo dell’apprendistato. Su richiesta dei sindacati è stata illustrata la situazione dell’apprendistato, soffermandosi in primis sui settori turismo, commercio e servizi. Il lavoro è stato documentato attraverso lo Zoom IPL [02 2015] Formazione professione duale: un modello vincente con qualche difetto. Le organizzazioni sindacali e sociali segnalano i rappresentanti sindacali che si prestano a tenere, a nome e per conto delle proprie organizzazioni, interventi nelle scuole, utilizzando per la maggior parte materiali messi a disposizione dall’IPL.



Beratung | Consulenza 2015

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Analyse der Betriebsbilanzen Mit dem Ziel, den wirtschaftlichen Gesundheitszustand, die Produktivität und die Investitionsneigung einzelner Südtiroler Kapitalgesellschaften anhand von Bilanzanalysen darlegen zu können, hat das AFI im Jahr 2015 Bilanzanalysen von zwei lokalen Unternehmen durchgeführt: Forst und Bergmilch.	Analisi dei bilanci aziendali Su richiesta delle OOSS e al fine di verificare lo stato di salute, la produttività e la propensione all'investimento delle imprese altoatesine nonché la congruità dei premi di risultato erogati ai lavoratori di tali imprese, nel 2015 l'IPL ha svolto il servizio di analisi di bilancio per due aziende locali: Forst e Bergmilch.
Gewerkschaftliche Vertragstätigkeit auf lokaler Ebene Im Jahr 2015 war die Beratungstätigkeit auf zwei Sektoren ausgerichtet: Obstmagazine und Öffentlicher Dienst. Im Rahmen der Erneuerung der Verträge für die Obstgenossenschaften wurde das AFI ersucht, die von den Gewerkschaften vorgeschlagene Forderungsplattform zu bewerten und Lösungsvorschläge zu einigen problematischen Aspekten zu formulieren. Im Zuge der Aufhebung des Lohnstopps im Öffentlichen Dienst wurde das AFI aufgefordert zu berechnen, wieviel Kaufkraft den öffentlichen Bediensteten aufgrund der nicht erfolgten Lohnanpassung seit April 2010 entgangen ist und welche Kosten dem Land Südtirol durch eine Angleichung der Löhne an das heutige Preisniveau entstehen würden.	Attività contrattuale dei sindacati a livello locale Nel 2015 la consulenza ha riguardato due settori: i magazzini di frutta e il pubblico impiego. In vista del rinnovo del contratto dei lavoratori dei magazzini di frutta, è stato chiesto all'IPL di valutare la piattaforma contrattuale proposta dai sindacati e di proporre delle soluzioni su alcuni aspetti. In seguito allo sblocco della contrattazione nel pubblico impiego è stato chiesto all'IPL di stimare quanto hanno perso i lavoratori dipendenti del pubblico impiego dall'ultimo rinnovo contrattuale di aprile 2010 e quanto costerebbe alla Provincia adeguare gli stipendi al livello dei prezzi attuale.

Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione 2015

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Corporate Identity Im Jahr 201 wurden weitere entscheidende Fortschritte in Bezug auf ein einheitliches Erscheinungsbild des AFI gemacht. Die Corporate Identity wird in den ersten Jahresmonaten 2016 vervollständigt. In Sachen Schriftfamilie und Farbfamilie für das Institut wurde die Basis gelegt. Weiters wurden verschiedene Standardmodelle sowohl für die Produkte als auch für die internen Dokumente ausgearbeitet. Diese Standardisierung wird im Laufe der ersten Jahresmonate 2016 greifen. Weiters wurden eine Reihe von Gadgets entwickelt und angekauft (USB-Sticks, Stofftaschen, Kugelschreiber, Schreibblöcke, Badge-Halter). Sie wurden anlässlich des 20jährigen Jubiläums des Instituts (25.11.2015) im Sinne der Verbreitung der Marke AFI-IPL unter den Teilnehmern verteilt. Das Institut verfügt nun auch über 2 Banner von 2 Meter Höhe, bei Events (Pressekonferenzen, Tagungen usw.) aufgestellt werden können. 	Corporate Identity Nel corso del 2015 sono stati fatti ulteriori passi nella direzione di un concetto di Corporate Identity che verrà completato poi nei primi mesi del 2016. Sono state gettate le basi per standardizzare in particolare la famiglia di caratteri e la famiglia di colori caratteristici dell'Istituto. Si sono iniziati altresì a sviluppare diversi modelli standard sia per prodotti che per documenti interni dell'Istituto. Tale standardizzazione verrà completata ed adottata nei primi mesi del 2016. Sono inoltre stati sviluppati e ordinati vari gadgets diffusi a partire dal Giubileo del 25 novembre (pennette USB; borse di tela, penne, block notes, portabadge ecc.) nell'ottica di una diffusione del "marchio" AFI IPL tra i partecipanti alle iniziative dell'Istituto. Disponiamo ora anche di due banner alti 2 metri, da esporre in occasione dei nostri eventi (conferenze stampa, convegni ecc.) 
Going Green event Anlässlich des 20jährigen Jubiläums hat sich das AFI erstmals bemüht, die Zertifizierung „Going Green Event“ zu erhalten. Dafür musste das Institut schon bei der Organisation spezifische Maßnahmen verfolgen, wie die Verwendung von umweltschonenden Produkten, Energieeffizienz, korrekte Abfallbewirtschaftung und die Verwendung von lokalen, saisonalen oder Null-Kilometer-Produkten. Diese Ziele entsprechen der Strategie der Landesregierung betreffend die langfristige Klimaveränderung.	Going Green event In occasione del Giubileo del 25.11. l'IPL si è operato per ottenere la certificazione "Going Green Event". Per poter ricevere questa certificazione, l'Istituto sin dall'organizzazione ha dovuto seguire specifiche misure, tra cui l'utilizzo di prodotti rispettosi dell'ambiente, efficienza energetica, la gestione dei rifiuti, e come valore aggiunto l'utilizzo di prodotti regionali, di stagione ed a chilometro zero. Questi obiettivi corrispondono alla strategia del governo provinciale dell'Alto Adige sui cambiamenti climatici a lungo termine.

Neue Homepage



Zeitgleich mit der Entwicklung eines neuen Corporate Design wurde an einer neuen Internet-Seite für das Institut gearbeitet, mit drei Hauptbereichen (AFI-Forschung, AFI-Barometer und AFI Work & Me), neuem Konzept, neuen Sektionen, interner Pflege und neuen Kontakten. Der Internetauftritt wurde von der Firma Effekt! GmbH entwickelt und basiert auf der open source Plattform Wordpress.

Die Internetseite ist dynamisch und erlaubt einen Zugang nach Themen, Produkten und Schlüsselwörtern. Sie bietet sowohl eine leichte Nutzung im Backend als auch eine übersichtliche Darstellung für den externen Nutzer.

Im Laufe des Jahres wurden eine Reihe von professionellen Fotos angekauft, die sowohl für die AFI-Präsentationen als auch für die neue Homepage verwendet werden können. Anlässlich des 20jährigen Jubiläums wurde eine professionelle Fotografin beauftragt, ein Fotoset zu liefern, was in Folge auch für die Kommunikationstätigkeit eingesetzt werden kann.

Mit Arbeitsbeginn eines neuen Mitarbeiters ist auch wieder das Thema der Social Media im Sinne der stärkeren Präsenz des Instituts über diese Kanäle wieder aufgegriffen worden.

Nuova Homepage



In concomitanza con lo sviluppo di un nuovo corporate design si è proceduto a sviluppare un nuovo e rielaborato sito Internet con tre macro sezioni (ricerca, barometro, work&me) con un nuovo concetto, nuove sezioni, aggiornamento interno e nuovi contatti. Il sito è stato sviluppato grazie alla ditta Effekt! GmbH mediante la piattaforma open source Wordpress.

Il sito è dinamico e prevede l'accesso ai contenuti mediante una logica per tema, per tipo di prodotto o per parole chiave, unendo facilità d'uso sia per il backend che per l'utente-visitatore con un occhio di riguardo ad una grafica accattivante.

Nel corso del 2015 sono state acquistate una serie di foto da professionisti da utilizzare sia per le nostre presentazioni che per il nuovo sito internet, e anche in occasione del Giubileo è stata incaricata una fotografa di fornire un set di foto da poter utilizzare nel corso delle nostre attività di comunicazione.

Con l'arrivo di un nuovo collaboratore fisso sono stati ripresi anche i Social Media dell'Istituto nell'ottica di una maggior presenza anche su questi canali.

Website: www.afi-ipl.org Socials :    	Website: www.afi-ipl.org Socials :    
AFI-Zoom Das AFI-ZOOM ist das neue Produkt mit Vertiefungen zu ausgewählten Themen, die auch Gegenstand öffentlicher Debatten sein können. Es handelt sich um Abhandlungen und kürzere Analysen. Im Laufe des 2015 wurden 5 AFI-Zoom erarbeitet: [Zoom 01 2015] Mehr Partizipation in den Betrieben. Südtirols Autonomie mit Inhalten füllen! [Zoom 02 2015] Duale Berufsausbildung: Erfolgsmodell mit Schönheitsfehlern [Zoom 03 2015] Aufhebung Lohnstopp im Öffentlichen Dienst Südtirols [Zoom 04 2015] 12% des Lohnes durch Südtiroler Landeszusatzverträge [Zoom 05 2015] Der regionale IRPEF-Zuschlag und die Eingriffsmöglichkeiten in Südtirol	Zoom-IPL Lo Zoom IPL è un prodotto nuovo, che contiene approfondimenti su determinati temi, che possono essere anche oggetto di dibattito pubblico. Si tratta di brevi relazioni ed analisi circoscritte. Nel 2015 sono stati elaborati 5 Zoom-IPL: [Zoom IPL 01 2015] Più partecipazione nelle aziende: come riempire l'autonomia dell'Alto Adige di contenuti [Zoom IPL 02 2015] Formazione professionale duale: un modello vincente con qualche difetto [Zoom IPL 03 2015] Sblocco stipendi nel Pubblico impiego in Alto Adige [Zoom 04 2015] Metalmeccanico artigiano: il 12% della retribuzione deriva dal contratto integrativo territoriale [Zoom 05 2015] L'addizionale regionale all'IRPEF in Alto Adige: quali possibilità di intervento?
Presseaussendungen Im Jahr 2015 konnte die Sichtbarkeit des Instituts über die Medien weiter ausgebaut werden. Im Jahr 2015 wurde das AFI 308 Mal in den Medien genannt. Davon sind 51 Artikel im Rahmen der Rubrik „Wirtschaft quer“ veröffentlicht worden. Die meisten Pressebeiträgen mit Nennung des Instituts entfallen auf die Neue Südtiroler Tageszeitung (80, ca. 26%). Es folgt die Tageszeitung Corriere dell'Alto Adige (45, ca. 15%), die Tageszeitung Dolomiten (30, ca. 10%), die Tageszeitung Alto Adige (28, ca. 9%), SüdtirolNews (27, 9%) und Salto (13, 4%). Nicht alle Medien können allerdings zur Gänze erfasst werden. Dies gilt insbesondere für die Nachrichten die im Fernsehen oder im Radio ausgestrahlt werden.	Comunicati stampa Nel corso del 2015 si è riusciti ad aumentare notevolmente la visibilità dell'Istituto nei mass media. L'IPL nel 2015 è stato citato 308 volte nei mass media, tra i quali 51 volte nell'ambito della rubrica „Wirtschaft quer“. Il maggiore numero di articoli che vede la presenza dell'IPL é stato pubblicato dalla Neue Südtiroler Tageszeitung (80, ca. 26%), segue il quotidiano Corriere dell'Alto Adige (45, ca. 15%), il Dolomiten (30, ca. 10%), l'Alto Adige (28, ca. 9%), SüdtirolNews (27, 9%), Salto (13, 4%). Non è stato però possibile rilevare tutte le citazioni nei mass media. Ciò vale in modo particolare per le notizie date in televisione o alla radio. Tra i temi più gettonati dai mass media i risultati del barometro IPL, i temi legati a “gender e conciliabilità” e al “mercato del lavoro”. Dal punto di vista linguistico

Besonders attraktive Themen sind Meldungen vom AFI-Barometer, gefolgt von „Gender und Vereinbarkeit“ und „Arbeitsmarkt“. Sprachlich dominieren die Nennungen in deutschsprachigen Medien: 214 Nennungen (70%) versus 94 (30%) in italienischer Sprache.	dominano gli articoli riportati sui mass media di lingua tedesca: 214 citazioni (70%) rispetto alle 94 citazioni (30%) sui mass media italiani.
Medien-Beobachtung Dank der Professionalisierung in der Kommunikation ist es möglich gewesen, das Medienfeedback systematisch zu erfassen und den Trägerorganisationen zur Verfügung zu stellen. Das Medienfeedback wird den Mitgliedern des AFI-Rats zu Beginn eines jeden Monats versendet.	Rassegna stampa Grazie alla professionalizzazione nella comunicazione è stato possibile raccogliere sistematicamente il feedback mediatico e metterlo a disposizione delle organizzazioni sindacali e sociali. La rassegna stampa viene inviata all’inizio di ogni mese ai membri del Consiglio IPL.

Governance & institutionelle Tätigkeiten | Governance & attività istituzionali 2015

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Sitzungen der Gremien Der Institutsrat hat Ausrichtungs- und Koordinierungsfunktion, der Ausschuss trifft die wesentlichen Entscheidungen was die Prioritäten und den Einsatz der Mittel anbelangt. Im Jahr 2015 haben 2 Ratsitzungen (davon eine in Form eines strategischen Workshops in Oberbozen am 4. Juni) und 12 Institutsausschusssitzungen stattgefunden.	Riunioni degli organi Il Consiglio d'Istituto ha funzione di indirizzo e coordinamento, mentre la Giunta d'Istituto prende le decisioni in merito a priorità e utilizzo dei mezzi. Nell'anno 2015 si sono tenute 2 riunioni del Consiglio (di cui una in occasione del workshop strategico il 4 giugno a Soprabolzano) e 12 riunioni di Giunta.
Vertretung des Instituts in Kommissionen und Arbeitsgruppen Die Mitarbeiter oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene. • Armutskommission • Kommission für die Prämierung der Arbeitstreue und des wirtschaftlichen Fortschritts • Landesstatistikkomitee • Kommission der Verbraucherpreise der Gemeinde Bozen • Wissenschaftlicher Beirat für Forschung & Innovation • Arbeitsgruppe "Lehrlingspakt" • Arbeitsgruppe EEVE "Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung" • Arbeitsgruppe „Life long learning“ • Arbeitsgruppe „Orientierungskoffer“	Rappresentanza dell'Istituto in commissioni e gruppi di lavoro I dipendenti o altre persone nominate dagli organi rappresentano l'IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale. • Commissione povertà • Commissione per la premiazione della fedeltà al lavoro e per la progressione economica • Comitato statistico provinciale • Commissione prezzi del Comune di Bolzano • Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione. • Gruppo di lavoro "Patto apprendisti" • Gruppo di lavoro DURP "Dichiarazione unificata reddito e patrimonio" • Gruppo di lavoro Life long learning • Gruppo di lavoro: orientamento

Humanressourcen | Risorse umane 2015

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Personal Im Jahr 2015 hat es eine Reihe von Änderungen im Mitarbeiterteam gegeben. Vizedirektor Mario Giovannacci ist mit Ende Jänner ausgeschieden – neue Vizedirektorin wurde ab Juli 2016 Silvia Vogliotti. Georg Dekas wurde von der Abt. Soziales zur Verfügung gestellt und verstärkt seit März 2015 das Team. Anfang September hat Luca Frigo seinen Dienst im AFI aufgenommen. Zu Jahresende bestand das Team aus 9 Landesbediensteten (5 in Vollzeit, 4 in Teilzeit 75%). Um das Tätigkeitsprogramm zu stemmen hat das AFI darüber hinaus auf einige Praktikanten der Universität Bozen sowie fallweise anderer Hochschulen und externer Mitarbeiter mit Projektvertrag zurückgegriffen.	Personale Nel 2015 si sono succeduti una serie di cambiamenti nel team di collaboratori. Il vicedirettore Mario Giovannacci ha lasciato l'Istituto a fine gennaio – la vicedirezione è andata, a partire da luglio, a Silvia Vogliotti. Georg Dekas è stato messo a disposizione dalla Rip. Sociale e rafforza il team da marzo 2015. A settembre Luca Frigo ha iniziato a lavorare per l'IPL. A fine anno il team di collaboratori era di 9 dipendenti provinciali (5 a tempo pieno, 4 a part time al 75%). Per poter far fronte al programma di attività l'IPL si è avvalso di alcuni tirocinanti dell'Università di Bolzano e di altre Università e di diversi collaboratori esterni con contratti a progetto.
Weiterbildung der Mitarbeiter Das Weiterbildungsprogramm richtet sich in der Regel nach den Projekten im Tätigkeitsprogramm und nach den mittelfristigen Notwendigkeiten, um die Qualifikation der Mitarbeiter auszubauen. Im Jahresverlauf 2015 haben die Mitarbeiter mehrere Weiterbildungskurse besucht (sowohl Pflicht- als auch fakultative Kurse), vor allem betreffend die Harmonisierung der öffentlichen Haushalten und die zivilrechtliche Buchhaltung. Alle festen Mitarbeiter haben an einen obligatorischen Online-Kurs zur Arbeitssicherheit teilgenommen und vier Mitarbeiterinnen haben an einem kurzen Informationsseminar über die Organisation von Green Events teilgenommen. Ein weiterer Kurs betrifft die Ankäufe über dem telematischen Portal MEPAB (bzw. über die Online-Ankäufe des Instituts).	Formazione dei collaboratori Il programma di formazione viene elaborato di regola sulla base dei progetti previsti nel programma di attività e delle necessità di medio periodo di migliorare/adattare la qualificazione dei collaboratori. Nel corso del 2015 i collaboratori a tempo indeterminato hanno preso parte a numerosi corsi (sia obbligatori che facoltativi). Rispetto alle ore totali grande spazio hanno avuto le tematiche relative all'armonizzazione dei bilanci pubblici e alla contabilità civilistica. Tutti i dipendenti in ruolo hanno partecipato ad un corso obbligatorio online sulla sicurezza sul posto di lavoro, e quattro collaboratrici hanno seguito un breve seminario informativo rispetto all'organizzazione di un green event. Un ulteriore corso ha riguardato gli ordini sul portale MEPAB (ovvero gli acquisti in rete da parte dell'Istituto).

Technische Optimierung

Die technische Optimierung im Jahr 2015 ist vor allem im Zusammenhang mit der neuen Internetseite zu sehen. Über eine Steuerungsdatei sollen ab 2016 alle AFI-Produkte systematisch abgelegt werden.

Ottimizzazione tecnica

L'ottimizzazione tecnica nel 2015 va letta soprattutto nell'ottica del nuovo sito internet. Grazie ad un nuovo file di gestione, a partire dal 2016 tutti i prodotti IPL saranno archiviati sistematicamente.